



- ENG** USER MANUAL — CAR & HOME AIR COMPRESSOR
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI — KOMPRESOR POWIETRZA
- RUS** РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ — ВОЗДУШНЫЙ КОМПРЕССОР
- CZ** UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA — VZDUCHOVÝ KOMPRESOR
- SK** POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA — VZDUCHOVÝ KOMPRESOR
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG — LUFTKOMPRESSOR
- ES** MANUALE UTENTE — COMPRESOR DE AIRE
- IT** MANUAL DE OPERACIÓN - COMPRESSORE D'ARIA
- PT** MANUAL DO UTILIZADOR — COMPRESSOR DE AR
- FR** MANUEL DE L'UTILISATEUR — COMPRESSEUR D'AIR



Carmotion Polska sp. z o.o.
Żodyń, ul. Spacerowa 25
64-212 Siedlec, Polska

carmotion.pl

NR. ART. **63340**
EAN: 5903140633402



ENG | CAR & HOME AIR COMPRESSOR

CAUTION! Please read the manual before the first using of device!

I SAFETY PRECAUTIONS:

- Keep out of the reach of children.
- Remove the wrapping material. Plastic foils and/or bags may be dangerous and it's not a toy for children.
- Keep away from moisture.
- Do not work close to inflammable liquids or gases!
- Do not place the working compressor in the vehicle interior.
- Check the functionality of the device before each use - do not use the compressor if any element [power cable, display, housing, air hose, adapter] is damaged.
- Repairs may only be carried out by qualified professionals.
- Do not exceed the maximum allowable pressure for the inflated object - explosion hazard!
- When working, never leave the compressor unattended.
- Never use the compressor for more than 15 minutes; let it cool down for approx. 15 minutes. In case the compressor is running for a longer period of time, it may get overheated and damaged.
- The displayed pressure is approximate - if you expect very accurate pressure, check it using a calibrated pressure gauge.

II FEATURES AND FUNCTIONS

1. The compressor can be used both with 12V DC and 110-230V AC power supply - using the proper included power cord is required.
2. It can inflate the tire without removing the wheels, which greatly comes to comfort and save time.
3. Included 4 interchangeable adapters that allows to connect with Schrader [AV/DV] and Presta [SV] valves [car tires, motorcycle tires, bicycle tires], valves of pontoons, balls etc.
4. Ergonomic design allows to store the compressor in the car trunk, and use it wherever and irrespective of weather conditions.
5. Digital gauge allows to set the pressure you want with “-” and “+” buttons. Use “R” to choose the unit you prefer: “BAR”, “PSI”, “kg/cm³”, “kPa”. After the preset of target pressure, Press the start button - the compressor will start pumping. After the target preset pressure will be reached the compressor will stop pumping automatically.
6. Press the light button to turn ON/OFF the LED lights to meet the lighting needs of emergency tire repair and road rescue scenes at night.

III Technical parameters:

Input Voltage:	DC 12V / AC 110-230V
Power:	120W
Current Consumption:	10A
Idling Speed:	16000 RPM
Max output pressure:	150 PSI / 10 BAR
Discharge (Air flow):	25L / min
Duty Cycle:	15 min, cooling break 15 min
Air hose:	60 cm
Power cord:	DC 3 m / AC 1 m
Operating temperature:	-20°C to + 80°C
Weight:	1,10 kg

IV Instructions for use

1. Choose the proper power cord and plug the compressor into the cigarette lighter with power output 12V DC or mains socket 110-230V AC - when using the power DC 12V, it cannot plug to the AC power at the same time, and vice versa.
2. Attach the valve nozzle of the compressor properly on the tire vent or other ending appropriate for the inflatable object to prevent the loss of air – use one of attached pumping adaptors if necessary.
3. Before you start pumping up check out what is acceptable and correct pressure of pumped object – in cars, such information is provided on the labels on the inside of the door or on the fuel filler flap, on the balls – beside the vent, on pontoons – beside the vent or in the specifications, in the case of bicycles, scooters and motorcycles – on the tire sidewall.
4. Use “R” button to choose the measure unit, set the target pressure using “-” or “+” buttons, press Start [ON/OFF] button and the compressor will start pumping.
5. During pumping, please control the rising of pressure on digital display and pay attention on the inflated object condition.
6. When the correct pressure is reached, the compressor will automatically turn off, remove the valve nozzle and take out the plug from the power source.
7. If the compressor does not work:
 - check the fuse of the vehicle’s socket outlet if it is not blown (the compressor should be connected to the socket protected by the fuse min. 15A)
 - check whether the power cord and plug of the compressor are not damaged
 - check the vehicle’s socket if it is not dirty or damaged

CAUTION! To ensure the proper work and protect the vehicle’s battery to run out, it is recommended to start the vehicle’s engine before running the compressor. This appliance is not intended for commercial use and cannot be used continuously. It can operate for up to 15 minutes, after which it should be disconnected from the power supply and allowed to cool for at least 15 minutes. Longer use without a cooling break may cause overheating and damage to the compressor.

BE CAREFUL! The valve cover and adapter might become very hot during operation. Do not touch it to avoid risk of burns.

DECLARATION OF CONFORMITY

Product model /

Art. No: SY-5064 / 63340

Name and address of the manufacturer:

Carmotion Polska sp. z o.o., Żodyń, ul.
Spacerowa 25, 64-212 Siedlec, Poland

This declaration of conformity is issued
under the sole responsibility of the

manufacturer.

Subject of the declaration:

Name:

Car & Home Air Compressor DC12V & AC
110-230V

Serial No.:

SY-5064 / 63340

Year of manufacture:

2025

The above-mentioned product complies
with the following directives

EMC 2014/30/EU norms:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 550-2:2021

The EC market test was carried out by:

Shenzhen ATL Testing Technology Co., Ltd.,
Floor 5, Genesis Zhongye Building, No.22,
Puzai Road, Pingdi Street, Longgang
District, Shenzhen, Guangdong, China.

Other information:

Manufactured in PRC for Carmotion Polska
sp. z o.o., Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Poland

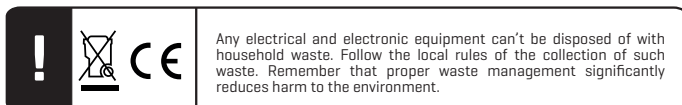
The declaration of conformity is kept at
the company's headquarters:

Carmotion Polska sp. z o.o., Żodyń, ul.
Spacerowa 25, 64-212 Siedlec, Poland.

President of the Board

Jacek Łyczewski

Żodyń, 2025 r.



Any electrical and electronic equipment can't be disposed of with household waste. Follow the local rules of the collection of such waste. Remember that proper waste management significantly reduces harm to the environment.

PL | KOMPRESOR POWIETRZA 12V DC & 110-230V AC

UWAGA! Przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytaj instrukcję!

I Środki ostrożności:

- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zdjąć opakowanie. Folie plastikowe i/lub torby mogą być niebezpieczne i nie są zabawką dla dzieci.
- Przechowywać z dala od wilgoci.
- Nie pracować w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów!
- Nie umieszczać pracującego kompresora we wnętrzu pojazdu.
- Przed każdym użyciem sprawdzić działanie urządzenia – nie używać kompresora, jeśli jakiegokolwiek element (kabel zasilający, wyświetlacz, obudowa, wąż powietrza, adapter) jest uszkodzony.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia dla pompowanego obiektu – zagrożenie wybuchem!
- Podczas pracy nigdy nie pozostawiać kompresora bez nadzoru.
- Nigdy nie używać kompresora dłużej niż 15 minut; pozostawić do ostygnięcia na ok. 15 minut. W przypadku dłuższej pracy kompresora może on ulec przegrzaniu i uszkodzeniu.
- Odczyt ciśnienia na wyświetlaczu jest przybliżony — jeśli oczekujesz bardzo precyzyjnego ciśnienia, sprawdź je za pomocą skalibrowanego manometru.

II Cechy i funkcje

1. Kompresor może być używany zarówno z zasilaniem 12V DC, jak i 110-230V AC – wymagane jest użycie odpowiedniego dołączonego przewodu zasilającego.
2. Może napompować oponę bez zdejmowania kół, co znacznie zwiększa komfort i oszczędza czas.
3. W zestawie 4 wymienne adaptory, które umożliwiają podłączenie do zaworów Schrader [AV/DV] i Presta [SV] (opony samochodowe, motocyklowe, rowerowe), zaworów pontonów, piłek itp.
4. Ergonomiczna konstrukcja pozwala na przechowywanie kompresora w bagażniku samochodu i używanie go wszędzie i niezależnie od warunków pogodowych.
5. Cyfrowy manometr umożliwia ustawienieżądanego ciśnienia za pomocą przycisków „-“ i „+”. Użyj „R”, aby wybrać preferowaną jednostkę: „BAR”, „PSI”, „kg/cm³”, „kPa”. Po ustawieniu docelowego ciśnienia naciśnij przycisk start – kompresor rozpocznie pompowanie. Po osiągnięciu docelowego ciśnienia kompresor automatycznie zatrzyma pompowanie.
6. Naciśnij przycisk światła, aby włączyć lub wyłączyć światła LED, co pozwoli na oświetlenie miejsc wymagających nagłej naprawy opon lub akcji ratunkowych na drodze w nocy.

III Parametry techniczne:

Napięcie wejściowe:	DC 12V / AC 110-230V
Moc:	120W
Pobór prądu:	10A
Prędkość biegu jałowego:	16000 RPM
Maksymalne ciśnienie wyjściowe:	150 PSI / 10 BAR
Wydatek [przepływ powietrza]:	25L / min
Cykl pracy:	15 min, przerwa na chłodzenie 15 min
Wąż powietrzny:	60 cm
Przewód zasilający:	DC 3 m / AC 1 m
Temperatura robocza:	-20°C do + 80°C
Waga:	1,10 kg

IV Instrukcja użytkowania

1. Wybierz odpowiedni przewód zasilający i podłącz kompresor do zapalniczki samochodowej o mocy wyjściowej 12V DC lub gniazdka sieciowego 110-230V AC - w przypadku korzystania z zasilania DC 12V nie można go jednocześnie podłączyć do zasilania sieciowego AC i odwrotnie.

2. Zamocuj prawidłowo dyszę zaworu kompresora na odpowietrzniku opony lub innym zakończeniu odpowiednim dla nadmuchiwanego przedmiotu, aby zapobiec utracie powietrza - w razie potrzeby użyj jednego z dołączonych adapterów pompujących.

3. Przed rozpoczęciem pompowania sprawdź, jakie jest dopuszczalne i prawidłowe ciśnienie pompowanego przedmiotu - w samochodach takie informacje znajdują się na etykietach na wewnętrznej stronie drzwi lub na klapce wlewu paliwa, na piłkach - obok odpowietrznika, na pontonach - obok odpowietrznika lub w specyfikacji, w przypadku rowerów, skuterów i motocykli - na ścianie bocznej opony.

4. Użyj przycisku „R”, aby wybrać jednostkę miary, ustaw docelowe ciśnienie za pomocą przycisków „-” lub „+”, naciśnij przycisk Start [WŁ/WYŁ], a kompresor rozpocznie pompowanie.

5. Podczas pompowania kontroluj wzrost ciśnienia na wyświetlaczu cyfrowym i zwracaj uwagę na stan pompowanego przedmiotu.

6. Po osiągnięciu prawidłowego ciśnienia kompresor automatycznie się wyłączy, wyjmij dyszę zaworu i wyjmij wtyczkę ze źródła zasilania.

7. Jeśli kompresor nie działa:

- sprawdź bezpiecznik gniazda pojazdu, czy nie jest przepalony (kompresor powinien być podłączony do gniazda zabezpieczonego bezpiecznikiem min. 15A)
- sprawdź, czy przewód zasilający i wtyczka kompresora nie są uszkodzone
- sprawdź gniazdo pojazdu, czy nie jest zabrudzone lub uszkodzone

UWAGA! Aby zapewnić prawidłową pracę i zabezpieczyć akumulator pojazdu przed rozładowaniem, zaleca się uruchomienie silnika pojazdu przed uruchomieniem kompresora. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego i nie może być używane w sposób ciągły. Może działać do 15 minut, po czym należy odłączyć go od zasilania i pozostawić do ostygnięcia na co najmniej 15 minut. Dłuższe użytkowanie bez przerwy na chłodzenie może spowodować przegrzanie i uszkodzenie sprężarki.

UWAGA! Pokrywa zaworu i adapter mogą stać się bardzo gorące podczas pracy. Nie dotykaj ich, aby uniknąć ryzyka poparzenia.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Model produktu /
Nazwa i adres producenta:

Nr Art.: SY-5064 / 63340
Carmotion Polska sp. z o.o., Żodyń, ul.
Spacerowa 25, 64-212 Siedlec, Polska

Niniejsza deklaracja zgodności wydana jest
na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Przedmiot deklaracji:

Nazwa:

Kompresor powietrza 12V
DC i 110-230V AC

Numer seryjny:

Rok produkcji:

SY-5064 / 63340
2025

Wyżej wymieniony produkt jest zgodny z
następującymi dyrektywami norm
EMC 2014/30/EU:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC
55014-2:2021

Badanie na rynek WE
zostało przeprowadzone przez:

Shenzhen ATL Testing Technology Co., Ltd.,
Floor 5, Genesis Zhongye Building, No.22,
Puzai Road, Pingdi Street, Longgang
District, Shenzhen, Guangdong, China.

Inne informacje:

Wyprodukowano w PRC dla
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polska

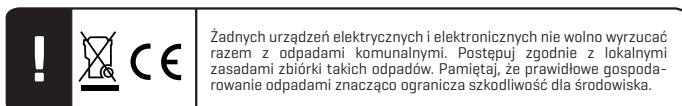
Deklaracja zgodności
przechowywana jest w siedzibie firmy:

Carmotion Polska sp. z oo,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polska.

Prezes Zarządu

Jacek Łyczewski

Żodyń, 2025 r.



RUS | ВОЗДУШНЫЙ КОМПРЕССОР 12В DC / 110-230В AC

ВНИМАНИЕ! Перед первым использованием устройства прочтите инструкцию!

I Меры предосторожности:

- Храните в недоступном для детей месте.
- Снимите упаковку. Пластиковая пленка и/или пакеты могут быть опасны и не являются игрушкой для детей.
- Храните вдали от влаги.
- Не работайте вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов!
- Не помещайте работающий компрессор в транспортное средство.
- Перед каждым использованием проверяйте работу устройства — не используйте компрессор, если какой-либо элемент (кабель питания, дисплей, корпус, воздушный шланг, адаптер) поврежден.
- Ремонт может выполняться только квалифицированными специалистами.
- Не превышайте максимально допустимое давление для перекачиваемого объекта — опасность взрыва!
- Никогда не оставляйте работающий компрессор без присмотра.
- Никогда не используйте компрессор дольше 15 минут; дайте ему остыть в течение примерно 15 минут. Если компрессор используется дольше, он может перегреться и выйти из строя.
- Показания давления на дисплее являются приблизительными — если вам требуется очень точное давление, проверьте его с помощью калиброванного манометра.

II Характеристики и функции

1. Компрессор может использоваться как с питанием 12В постоянного тока, так и с питанием 110-230В переменного тока - требуется использование соответствующего прилагаемого шнура питания.
2. Может накачивать шины, не снимая колеса, что значительно повышает комфорт и экономит время.
3. В комплект входят 4 сменных адаптера, которые позволяют подключаться к клапанам Schrader (AV/DV) и Presta (SV) (автомобильные, мотоциклетные, велосипедные шины), клапанам надувных лодок, мячам и т. д.
4. Эргономичный дизайн позволяет хранить компрессор в багажнике автомобиля и использовать его в любом месте и независимо от погодных условий.
5. Цифровой манометр позволяет устанавливать желаемое давление с помощью кнопок «-» и «+». С помощью «R» выберите предпочтительную единицу измерения: «BAR», «PSI», «кг/см³», «kPa». После установки целевого давления нажмите кнопку запуска - компрессор начнет накачивать. Как только будет достигнуто целевое давление, компрессор автоматически прекратит накачку.
6. Нажмите кнопку освещения, чтобы включить или выключить светодиодные фонари, что позволит вам освещать места, требующие экстренного ремонта шин или спасательных операций на дороге в ночное время.

III Технические параметры:

Входное напряжение:	DC 12V / AC 110-230V
Мощность:	120 Вт
Потребляемый ток:	10А
Скорость холостого хода:	16000 RPM
Максимальное выходное давление:	150 PSI / 10 BAR
Расход (воздушный поток):	25 л/мин
Рабочий цикл:	15 мин, перерыв на охлаждение 15 мин
Воздушный шланг:	60 см
Шнур питания:	DC 3 м / AC 1 м
Рабочая температура:	от -20°C до + 80°C
Вес:	1,10 кг

IV Инструкции по использованию

1. Выберите подходящий шнур питания и подключите компрессор к автомобильному прикуривателю 12В постоянного тока или к розетке сети переменного тока 110-230В - при использовании источника питания постоянного тока 12В его нельзя одновременно подключать к источнику переменного тока и наоборот.

2. Правильно закрепите сопло клапана компрессора на вентиляционном отверстии шины или другом конце, подходящем для надувного объекта, чтобы предотвратить потерю воздуха - при необходимости используйте один из входящих в комплект адаптеров для накачивания.

3. Перед началом накачивания проверьте допустимое и правильное давление надувного объекта - в автомобилях такая информация указана на этикетках на внутренней стороне двери или на лючке топливного бака, на мячах - рядом с вентиляционным отверстием, на надувных лодках - рядом с вентиляционным отверстием или в спецификации, в случае велосипедов, скутеров и мотоциклов - на боковине шины.

4. Кнопкой «R» выберите единицу измерения, кнопками «-» или «+» установите целевое давление, нажмите кнопку «Пуск» (ВКЛ/ВЫКЛ), и компрессор начнет накачивать воздух.

5. Во время накачивания следите за повышением давления на цифровом дисплее и обращайтесь внимание на состояние накачиваемого изделия.

6. После достижения нужного давления компрессор автоматически выключится, снимите сопло клапана и отключите питание.

7. Если компрессор не работает:

- проверьте предохранитель розетки автомобиля на предмет перегорания (компрессор должен быть подключен к розетке, защищенной предохранителем мин. 15 А)

- проверьте шнур питания и вилку компрессора на предмет повреждений

- проверьте розетку автомобиля на предмет грязи или повреждений

ОСТОРОЖНО! Для обеспечения правильной работы и защиты аккумулятора автомобиля от разрядки рекомендуется запускать двигатель автомобиля перед запуском компрессора. Это устройство не предназначено для коммерческого использования и не может использоваться непрерывно. Он может работать до 15 минут, после чего его следует отключить от электросети и дать остыть в течение не менее 15 минут. Длительное использование без перерыва на охлаждение может привести к перегреву и повреждению компрессора.

ВНИМАНИЕ! Крышка клапана и адаптер могут сильно нагреваться во время работы. Не прикасайтесь к ним, чтобы избежать риска ожогов.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Модель продукта /
Название и адрес производителя:

Арт. №: SY-5064 / 63340
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Жодинь, ул. Спацерава 25,
64-212 Седлец, Польша

Настоящая декларация о соответствии
выдается под исключительную ответственность
производителя.

Тема заявления:
Название:

Воздушный Компрессор 12B DC /
110-230B AC
SY-5064 / 63340
2025

Серийный номер:
Год выпуска:
Вышеуказанное изделие соответствует
следующим директивам стандартов
EMC 2014/30/EU:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC
55014-2:2021

Испытание на соответствие стандартам
ЕС проводилось компанией

Shenzhen ATL Testing Technology
Co., Ltd., Floor 5, Genesis Zhongye
Building, No.22, Puzai Road, Pingdi
Street, Longgang District, Shenzhen,
Guangdong, China.

Другая информация:

Изготовлено в КНР для
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Жодинь, ул.
Спацерава 25,
64-212 Седлец, Польша

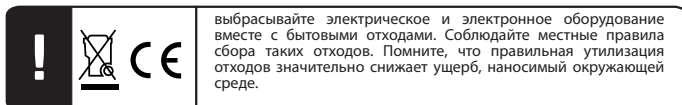
Декларация о соответствии хранится в
зарегистрированном офисе компании:

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Жодинь, ул. Спацерава 25,
64-212 Седлец, Польша.

Председатель правления

Яцек Лычевский

Жодинь, 2025



CZ | VZDUCHOVÝ KOMPRESOR 12V DC a 110–230V AC

VAROVÁNÍ! Před prvním použitím zařízení si přečtěte návod!

I Bezpečnostní opatření:

- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Odstraňte obal. Plastové fólie a/nebo sáčky mohou být nebezpečné a nejsou hračkou pro děti.
- Skladujte mimo dosah vlhkosti.
- Nepracujte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Neuvádějte kompresor do provozu uvnitř vozidla.
- Před každým použitím zkontrolujte funkci zařízení – nepoužívejte kompresor, pokud je některý prvek [napájecí kabel, displej, kryt, vzduchová hadice, adaptér] poškozen.
- Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný odborník.
- Nepřekračujte maximální povolený tlak nafukovaného předmětu – nebezpečí výbuchu!
- Nikdy nenechávejte kompresor během provozu bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte kompresor déle než 15 minut; nechte jej cca 15 minut vychladnout. Pokud se kompresor používá delší dobu, může se přehřát a poškodit.
- Údaj tlaku na displeji je přibližný – pokud očekáváte velmi přesný tlak, zkontrolujte jej kalibrovaným manometrem.

II. Vlastnosti a funkce

1. Kompresor lze použít s napájením 12 V DC i 110–230 V AC – je vyžadován příslušný dodaný napájecí kabel.
2. Dokáže nafouknout pneumatiku bez demontáže kol, což výrazně zvyšuje pohodlí a šetří čas.
3. Sada obsahuje 4 vyměnitelné adaptéry, které umožňují připojení k ventilkům Schrader [AV / DV] a Presta [SV] [automobilové, motocyklové, jízdní pneumatiky], ventilkům nafukovacích člunů, míčům atd.
4. Ergonomický design umožňuje uložení kompresoru v kufru auta a jeho použití kdekoli a bez ohledu na povětrnostní podmínky.
5. Digitální manometr umožňuje nastavit požadovaný tlak pomocí tlačítek „-“ a „+“. Pomocí „R“ vyberte preferovanou jednotku: „BAR“, „PSI“, „kg/cm³“, „kPa“. Jakmile nastavíte cílový tlak, stiskněte tlačítko start a kompresor se spustí nafukování. Jakmile dosáhnete cílového tlaku, kompresor se automaticky zastaví.
6. Stisknutím tlačítka osvětlení zapnete nebo vypnete LED světla, která v noci osvětlí místa vyžadující nouzové opravy pneumatik nebo záchranné akce na silnici.

III Technické parametry:

Vstupní napětí:	DC 12V / AC 110-230V
Výkon:	120W
Spotřeba proudu:	10A
Volnoběžné otáčky:	16000 RPM
Maximální výstupní tlak:	150 PSI / 10 BAR
Výtlač [průtok vzduchu]:	25L / min
Provozní cyklus:	15 min, přestávka na chlazení 15 min
Vzduchová hadice:	60 cm
Napájecí kabel:	DC 3 m / AC 1 m
Provozní teplota:	-20°C až +80°C
Hmotnost:	1,10 kg

IV Návod k použití

1. Vyberte vhodný napájecí kabel a připojte kompresor k zapalovači cigaret v automobilu s výstupem 12V DC nebo k síťové zásuvce 110-230V AC - při použití napájení DC 12V jej nelze současně připojit k síťovému napájení AC a naopak.

2. Správně připevněte trysku ventilu kompresoru k odvětrání pneumatiky nebo jinému konci vhodnému pro nafukovací předmět, abyste zabránili úniku vzduchu - v případě potřeby použijte jeden z dodaných huštících adaptérů.

3. Před zahájením huštění zkontrolujte, jaký je povolený a správný tlak huštěného předmětu - u automobilů tyto informace naleznete na štítcích na vnitřní straně dveří nebo na krytu palivové nádrže, na míčích - vedle odvětrání, na nafukovacích člunech - vedle odvětrání nebo ve specifikaci, v případě jízdních kol, koloběžek a motocyklů - na bočnici pneumatiky.

4. Pomocí tlačítka "R" vyberte měrnou jednotku, nastavte cílový tlak pomocí tlačítek "-" nebo "+", stiskněte tlačítko Start [ON / OFF] a kompresor začne huštit.

5. Během huštění sledujte nárůst tlaku na digitálním displeji a věnujte pozornost stavu huštěného předmětu.

6. Jakmile je dosaženo správného tlaku, kompresor se automaticky vypne, vyjme trysku ventilu a odpojí se od zdroje napájení.

7. Pokud kompresor nefunguje:

- zkontrolujte pojistku zásuvky vozidla, zda není přepálená [kompresor by měl být připojen k zásuvce chráněné pojistkou min. 15 A]
- zkontrolujte napájecí kabel a zástrčku kompresoru, zda nejsou poškozené
- zkontrolujte zásuvku vozidla, zda není znečištěná nebo poškozená

POZOR! Pro zajištění správného provozu a ochranu baterie vozidla před vybitím se doporučuje nastartovat motor vozidla před spuštěním kompresoru. Toto zařízení není určeno pro komerční použití a nesmí se používat nepřetržitě. Může pracovat až 15 minut, poté by mělo být odpojeno od napájení a nechat alespoň 15 minut vychladnout. Dlouhodobé používání bez přestávky na chlazení může způsobit přehřátí a poškození kompresoru.

POZOR! Kryt ventilu a adaptér se mohou během provozu velmi zahřát. Nedotýkejte se jich, abyste předešli riziku popálení.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Model výrobku / Číslo výrobku:

S Y-5064 / 63340

Název a adresa výrobce:

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polsko

Toto prohlášení o shodě se vydává na
výhradní odpovědnost výrobce.

Předmět prohlášení:

Název:

Vzduchový kompresor 12V DC a 110-230V AC

Sériové číslo:

SY-5064 / 63340

Rok výroby:

2025

Výše uvedený výrobek splňuje následující
směrnice norem EMC 2014/30/EU:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
Shenzhen ATL Testing Technology Co., Ltd.,
Floor 5, Genesis Zhongye Building, No.22,
Puzai Road, Pingdi Street, Longgang District,
Shenzhen, Guangdong, China.

Zkoušku pro trh ES provedla společnost:

Další informace:

Vyrobeno v ČLR pro
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polsko

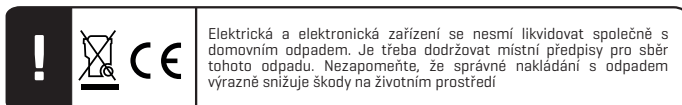
Prohlášení o shodě je uloženo v sídle
společnosti:

Carmotion Polska sp. z oo,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polsko.

Předseda představenstva

Jacek Łyczewski

Żodyń, 2025



SK | VZDUCHOVÝ KOMPRESOR 12 V DC a 110 – 230 V AC

UPOZORNENIE! Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte návod!

I Bezpečnostné opatrenia:

- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Odstráňte obal. Plastové fólie a/alebo vrecká môžu byť nebezpečné a nie sú hračkou pre deti.
- Skladujte mimo dosahu vlhkosti.
- Nepracujte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov!
- Neuvádzajte kompresor do prevádzky vo vnútri vozidla.
- Pred každým použitím skontrolujte funkčnosť zariadenia – kompresor nepoužívajte, ak je niektorý prvok [napájací kábel, displej, kryt, vzduchová hadica, adaptér] poškodený.
- Opravy smú vykonávať iba kvalifikovaní odborníci.
- Neprekračujte maximálny povolený tlak nafukovaného predmetu – nebezpečenstvo výbuchu!
- Počas prevádzky nikdy nenechávajte kompresor bez dozoru.
- Kompresor nikdy nepoužívajte dlhšie ako 15 minút; nechajte ho približne 15 minút vychladnúť. Ak sa kompresor používa dlhší čas, môže sa prehriať a poškodiť.
- Údaj tlaku na displeji je približný – ak očakávate veľmi presný tlak, skontrolujte ho kalibrovaným tlakomerom.

II. Vlastnosti a funkcie

1. Kompresor je možné používať s napájaním 12 V DC aj 110 – 230 V AC – je potrebný príslušný priložený napájací kábel.
2. Dokáže nafúknuť pneumatiku bez demontáže kolies, čo výrazne zvyšuje pohodlie a šetrí čas.
3. Sada obsahuje 4 vymeniteľné adaptéry, ktoré umožňujú pripojenie k ventilom Schrader [AV / DV] a Presta [SV] [automobilové, motocyklové, bicyklové pneumatiky], ventilom nafukovacích člnov, loptám atď.
4. Ergonomický dizajn umožňuje uloženie kompresora v kufri auta a jeho používanie kdekoľvek a bez ohľadu na poveternostné podmienky.
5. Digitálny tlakomer umožňuje nastaviť požadovaný tlak pomocou tlačidiel „-“ a „+“. Pomocou tlačidla „R“ vyberte preferovanú jednotku: „BAR“, „PSI“, „kg/cm³“, „kPa“. Po nastavení cieľového tlaku stlačte tlačidlo štart a kompresor začne hustiť. Po dosiahnutí cieľového tlaku kompresor automaticky prestane hustiť.
6. Stlačením tlačidla svetla zapnete alebo vypnete LED svetlá, ktoré v noci osvetlia oblasti vyžadujúce núdzové opravy pneumatík alebo záchranné akcie na ceste.

III Technické parametre:

Vstupné napätie:	DC 12V / AC 110-230V
Výkon:	120W
Spotreba prúdu:	10A
Voľnobežné otáčky:	16000 RPM
Maximálny výstupný tlak:	150 PSI / 10 BAR
Prietok vzduchu:	25L / min
Prevádzkový cyklus:	15 min, prestávka na chladenie 15 min
Vzduchová hadica:	60 cm
Napájací kábel:	DC 3 m / AC 1 m
Prevádzková teplota:	-20°C až +80°C
Hmotnosť:	1,10 kg

IV Návod na použitie

1. Vyberte vhodný napájací kábel a pripojte kompresor k zapalovaču v aute s výstupom 12V DC alebo k sieťovej zásuvke 110-230V AC - pri použití napájania DC 12V ho nemožno súčasne pripojiť k sieťovému napájaniu AC a naopak.

2. Správne pripevnite trysku ventilu kompresora na odvodušňovací otvor pneumatiky alebo iný koniec vhodný pre nafukovací predmet, aby ste predišli úniku vzduchu - v prípade potreby použite jeden z priložených hustiacich adaptérov.

3. Pred začatím hustenia skontrolujte, aký je povolený a správny tlak nafukovaného predmetu - v autách nájdete tieto informácie na štítkoch na vnútornej strane dverí alebo na kryte palivovej nádrže, na loptách - vedľa odvodušňovacieho otvoru, na nafukovacích člnoch - vedľa odvodušňovacieho otvoru alebo v špecifikácii, v prípade bicyklov, kolobežiek a motocyklov - na bočnici pneumatiky.

4. Pomocou tlačidla „R“ vyberte mernú jednotku, nastavte cieľový tlak pomocou tlačidiel „-“ alebo „+“, stlačte tlačidlo Štart (ON / OFF) a kompresor začne hustiť.

5. Počas hustenia sledujte nárast tlaku na digitálnom displeji a venujte pozornosť stavu nafukovaného predmetu.

6. Po dosiahnutí správneho tlaku sa kompresor automaticky vypne, odstráni sa tryska ventilu a odpojí sa od zdroja napájania.

7. Ak kompresor nefunguje:

- skontrolujte poistku zásuvky vozidla, či nie je prepálená [kompresor by mal byť pripojený k zásuvke chránenej poistkou min. 15 A]
- skontrolujte poškodenie napájacieho kábla a zástrčky kompresora
- skontrolujte, či zásuvka vozidla nie je znečistená alebo poškodená

POZOR! Pre zabezpečenie správnej prevádzky a ochranu batérie vozidla pred vybitím sa odporúča pred spustením kompresora naštartovať motor vozidla. Toto zariadenie nie je určené na komerčné použitie a nesmie sa používať nepretržite. Môže pracovať až 15 minút, potom by sa malo odpojiť od zdroja napájania a nechať vychladnúť aspoň 15 minút. Dlhodobé používanie bez prestávky na chladenie môže spôsobiť prehriatie a poškodenie kompresora.

POZOR! Kryt ventilu a adaptér sa môžu počas prevádzky veľmi zahriať. Nedotýkajte sa ich, aby ste predišli riziku popálenín.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Model produktu /
Názov a adresa výrobcu:

Číslo výrobku: SY-5064 / 63340
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Poľsko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na
výhradnú zodpovednosť výrobcu.
Predmet vyhlásenia:

Názov:

Vzduchový kompresor 12V
DC a 110-230V AC
SY-5064 / 63340
2025

Sériové číslo:

Rok výroby:

Vyššie uvedený výrobok je v súlade s
nasledujúcimi smernicami noriem
EMC 2014/30/EÚ:
Skúšku pre trh ES vykonala spoločnosť

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
Shenzhen ATL Testing Technology Co., Ltd.,
Floor 5, Genesis Zhongye Building, No.22,
Puzai Road, Pingdi Street, Longgang District,
Shenzhen, Guangdong, China.

Ďalšie informácie:

Vyrobené v ČĽR pre Carmotion
Polska sp. z o.o., Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Poľsko

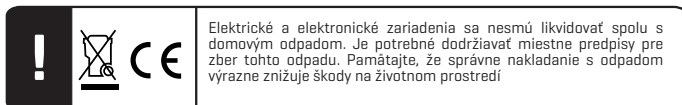
Vyhlásenie o zhode sa nachádza v sídle
spoločnosti:

Carmotion Polska sp. z oo,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Poľsko.

Predseda predstavenstva

Jacek Łyczewski

Żodyń, 2025



DE | LUFTKOMPRESSOR 12 V DC & 110–230 V AC

WARNUNG! Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme!

Vorsichtsmaßnahmen:

- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Verpackung entfernen. Plastikfolien und/oder -beutel können gefährlich sein und sind kein Spielzeug für Kinder.
- Vor Feuchtigkeit geschützt lagern.
- Nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen arbeiten!
- Den Kompressor nicht in einem Fahrzeug betreiben.
- Funktionsfähigkeit des Geräts vor jedem Gebrauch prüfen – den Kompressor nicht verwenden, wenn ein Element [Netzkabel, Display, Gehäuse, Luftschlauch, Adapter] beschädigt ist.
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Den maximal zulässigen Druck des aufgepumpten Gegenstands nicht überschreiten – Explosionsgefahr!
- Den Kompressor während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Den Kompressor niemals länger als 15 Minuten verwenden; ca. 15 Minuten abkühlen lassen. Bei längerem Betrieb kann der Kompressor überhitzen und beschädigt werden.
- Die Druckanzeige auf dem Display ist ein Richtwert. Wenn Sie einen sehr genauen Druck erwarten, überprüfen Sie ihn mit einem kalibrierten Manometer.

II. Merkmale und Funktionen

1. Der Kompressor kann sowohl mit 12 V Gleichstrom als auch mit 110–230 V Wechselstrom betrieben werden – das mitgelieferte Netzkabel ist erforderlich.

2. Er kann Reifen aufpumpen, ohne die Räder zu demontieren, was den Komfort deutlich erhöht und Zeit spart.

3. Das Set enthält 4 austauschbare Adapter für den Anschluss an Schrader- [AV/DV] und Presta- [SV] Ventile [Auto-, Motorrad-, Fahrradreifen], Schlauchbootventile, Bälle usw.

4. Dank des ergonomischen Designs kann der Kompressor im Kofferraum verstaut und überall und wetterunabhängig eingesetzt werden.

5. Mit dem digitalen Manometer können Sie den gewünschten Druck mit den Tasten „-“ und „+“ einstellen. Mit „R“ wählen Sie die gewünschte Einheit: „BAR“, „PSI“, „kg/cm³“, „kPa“. Sobald Sie Ihren Zieldruck eingestellt haben, drücken Sie die Starttaste. Der Kompressor beginnt mit dem Aufpumpen. Sobald der Zieldruck erreicht ist, stoppt der Kompressor automatisch.

6. Drücken Sie die Lichttaste, um die LED-Leuchten ein- oder auszuschalten. Diese leuchten nachts Bereiche aus, in denen eine Reifenreparatur oder Pannenhilfe erforderlich ist.

III Technische Daten:

Eingangsspannung:	DC 12V / AC 110–230V
Leistung:	120W
Stromaufnahme:	10A
Leerlaufdrehzahl:	16000 RPM
Maximaler Ausgasdruck:	150 PSI / 10 BAR
Luftmenge:	25 L/min
Betriebsdauer:	15 min, Abkühlpause 15 min
Luftschlauch:	60 cm
Netzkabel:	DC 3 m / AC 1 m
Betriebstemperatur:	-20 °C bis +80 °C
Gewicht:	1,10 kg

IV Gebrauchsanweisung

1. Wählen Sie das passende Netzkabel und schließen Sie den Kompressor an einen Zigarettenanzünder mit 12 V DC oder eine 110–230 V AC-Steckdose an. Bei Verwendung eines 12-V-DC-Netzteils ist der gleichzeitige Anschluss an ein AC-Netzteil nicht möglich und umgekehrt.

2. Befestigen Sie die Ventildüse des Kompressors korrekt an der Reifenentlüftung oder einem anderen für den aufzupumpenden Gegenstand geeigneten Ende, um Luftverlust zu vermeiden. Verwenden Sie gegebenenfalls einen der mitgelieferten Aufpumpadapter.

3. Prüfen Sie vor dem Aufpumpen den zulässigen und korrekten Druck des aufzupumpenden Gegenstands. Bei Autos finden Sie diese Angaben auf den Etiketten an der Türinnen-seite oder am Tankdeckel, bei Bällen neben der Entlüftung, bei Schlauchbooten neben der Entlüftung oder in der Spezifikation und bei Fahrrädern, Rollern und Motorrädern auf der Reifenflanke.

4. Wählen Sie mit der Taste „R“ die Maßeinheit aus, stellen Sie den Zieldruck mit den Tasten „-“ oder „+“ ein und drücken Sie die Start-Taste [EIN/AUS]. Der Kompressor beginnt mit dem Aufpumpen.

5. Beobachten Sie während des Aufpumpens den Druckanstieg auf der Digitalanzeige und achten Sie auf den Zustand des aufgepumpten Gegenstands.

6. Sobald der richtige Druck erreicht ist, schaltet sich der Kompressor automatisch ab. Entfernen Sie die Ventildüse und ziehen Sie den Netzstecker.

7. Falls der Kompressor nicht funktioniert:

- Prüfen Sie die Sicherung der Fahrzeugsteckdose auf Durchbrennen (der Kompressor sollte an eine Steckdose mit mindestens 15 A Sicherung angeschlossen sein).
- Prüfen Sie das Netzkabel und den Kompressorstecker auf Beschädigungen.
- Prüfen Sie die Fahrzeugsteckdose auf Verschmutzung oder Beschädigung.

VORSICHT! Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten und die Fahrzeugbat-terie vor Entladung zu schützen, wird empfohlen, den Fahrzeugmotor vor dem Starten des Kompressors zu starten. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt und darf nicht im Dauerbetrieb verwendet werden. Es kann bis zu 15 Minuten in Betrieb sein. Danach sollte es vom Stromnetz getrennt und mindestens 15 Minuten abkühlen gelassen werden. Längerer Betrieb ohne Abkühlpause kann zu Überhitzung und Beschädi-gung des Kompressors führen.

VORSICHT! Ventildeckel und Adapter können während des Betriebs sehr heiß werden. Berühren Sie diese nicht, um Verbrennungsgefahr zu vermeiden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Produktmodell/Art.-Nr.:
Name und Anschrift des Herstellers:

S Y-5064 / 63340
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polen

Die alleinige Verantwortung für die
Ausstellung dieser Konformitätserklärung
trägt der Hersteller.

Gegenstand der Erklärung:

Bezeichnung:

Seriennummer:

Produktionsjahr:

Das oben genannte Produkt entspricht
den folgenden Richtlinien der
EMV-Norm 2014/30/EU:

Luftkompressor 12 V DC und 110-230 V AC
SY-5064/63340
2025

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Die Prüfung für den EU-Markt wurde
durchgeführt von:

Shenzhen ATL Testing Technology Co., Ltd.,
Floor 5, Genesis Zhongye Building, No.22,
Puzai Road, Pingdi Street, Longgang District,
Shenzhen, Guangdong, China.

Weitere Informationen:

Hergestellt in der VR China für Carmotion
Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polen

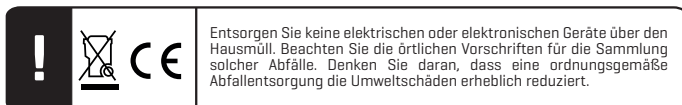
Die Konformitätserklärung wird am
Firmensitz der

Carmotion Polska sp. z oo,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polen, aufbewahrt.

Vorstandsvorsitzender

Jacek Łyczewski

Żodyń, 2025



ES | COMPRESOR DE AIRE 12 V CC y 110-230 V CA

¡ADVERTENCIA! Lea las instrucciones antes de usar el dispositivo por primera vez.

Precauciones:

- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Retire el embalaje. Las láminas o bolsas de plástico pueden ser peligrosas y no son juguetes para niños.
- Almacenar alejado de la humedad.
- No trabaje cerca de líquidos o gases inflamables.
- No coloque el compresor en funcionamiento dentro de un vehículo.
- Compruebe el funcionamiento del dispositivo antes de cada uso. No utilice el compresor si algún elemento [cable de alimentación, pantalla, carcasa, manguera de aire, adaptador] está dañado.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por especialistas cualificados.
- No exceda la presión máxima admisible para el objeto inflado: ¡peligro de explosión!
- Nunca deje el compresor sin supervisión durante su funcionamiento.
- Nunca utilice el compresor durante más de 15 minutos; déjelo enfriar durante aproximadamente 15 minutos. Si el compresor se utiliza durante un tiempo prolongado, podría sobrecalentarse y dañarse.
- La lectura de presión en la pantalla es aproximada; si espera una presión muy precisa, compruébela con un manómetro calibrado.

II. Características y funciones

1. El compresor puede utilizarse con corriente continua de 12 V y corriente alterna de 110-230 V; se requiere el cable de alimentación correspondiente incluido.
2. Permite inflar neumáticos sin desmontar las ruedas, lo que aumenta significativamente la comodidad y ahorra tiempo.
3. El juego incluye 4 adaptadores intercambiables que permiten la conexión a válvulas Schrader [AV/DV] y Presta [SV] [neumáticos de coche, moto, bicicleta], válvulas de botes inflables, balones, etc.
4. Su diseño ergonómico permite guardar el compresor en el maletero del coche y utilizarlo en cualquier lugar, independientemente de las condiciones climáticas.
5. El manómetro digital permite ajustar la presión deseada mediante los botones "-" y "+". Use "R" para seleccionar su unidad preferida: "BAR", "PSI", "kg/cm³", "kPa". Una vez establecida la presión objetivo, presione el botón de inicio y el compresor comenzará a inflar. Una vez alcanzada la presión objetivo, el compresor dejará de inflar automáticamente.
6. Presione el botón de luz para encender o apagar las luces LED, que iluminarán las áreas que requieren reparaciones de neumáticos de emergencia o rescates en carretera por la noche.

III Parámetros técnicos:

Voltaje de entrada:	12V DC / 110-230V AC
Potencia:	120 W
Consumo de corriente:	10 A
Velocidad de ralentí:	16 000 RPM
Presión máxima de salida:	150 PSI / 10 BAR
Descarga [caudal de aire]:	25 L/min
Ciclo de trabajo:	15 min, pausa de enfriamiento: 15 min
Manguera de aire:	60 cm
Cable de alimentación:	3 m DC / 1 m AC
Temperatura de funcionamiento:	de -20 °C a +80 °C
Peso: 1,10 kg	

IV Instrucciones de uso

1. Seleccione el cable de alimentación adecuado y conecte el compresor a un encendedor de coche con una salida de 12 V CC o a una toma de corriente de 110-230 V CA. Si utiliza una fuente de alimentación de 12 V CC, no se puede conectar a una fuente de alimentación de CA simultáneamente, ni viceversa.

2. Conecte correctamente la boquilla de la válvula del compresor al respiradero del neumático o a otro extremo adecuado para el objeto inflable para evitar pérdidas de aire. Si es necesario, utilice uno de los adaptadores de inflado incluidos.

3. Antes de comenzar a inflar, verifique la presión admisible y correcta del objeto inflado. En automóviles, esta información se encuentra en las etiquetas en el interior de la puerta o en la tapa del depósito de combustible; en balones, junto al respiradero; en botes inflables, junto al respiradero o en las especificaciones; en bicicletas, scooters y motocicletas, en el flanco del neumático.

4. Use el botón "R" para seleccionar la unidad de medida, configure la presión objetivo con los botones "-" o "+", presione el botón de inicio [ENCENDIDO/APAGADO] y el compresor comenzará a inflar.

5. Durante el inflado, monitoree el aumento de presión en la pantalla digital y preste atención al estado del objeto inflado.

6. Una vez alcanzada la presión correcta, el compresor se apagará automáticamente. Retire la boquilla de la válvula y desenchúfelo de la fuente de alimentación.

7. Si el compresor no funciona:

- Compruebe el fusible de la toma del vehículo para ver si está fundido (el compresor debe estar conectado a una toma protegida con un fusible de al menos 15 A).
- Compruebe el cable de alimentación y el enchufe del compresor para ver si están dañados.
- Compruebe la toma del vehículo para ver si está sucia o dañada.

¡PRECAUCIÓN! Para garantizar un funcionamiento correcto y evitar que la batería del vehículo se descargue, se recomienda arrancar el motor del vehículo antes de arrancar el compresor. Este dispositivo no está diseñado para uso comercial y no debe utilizarse de forma continua. Puede funcionar hasta 15 minutos, tras lo cual debe desconectarse de la fuente de alimentación y dejarse enfriar durante al menos 15 minutos. El uso prolongado sin una pausa para enfriar puede causar sobrecalentamiento y daños en el compresor.

¡PRECAUCIÓN! La tapa de la válvula y el adaptador pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. No los toque para evitar quemaduras.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Modelo de producto / N.O de art.:

S Y-5064 / 63340

Nombre y dirección del fabricante:

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polonia

Esta declaración de conformidad se emite
bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Asunto de la declaración:

Nombre:

Compresor de aire de 12 V
CC y 110-230 V CA

Número de serie:

SY-5064 / 63340

Año de fabricación:

2025

El producto mencionado cumple con las s
iguientes directivas de la norma
EMC 2014/30/UE:

EN IEC 55014-1:2021,
EN IEC 55014-2:2021

La prueba para el mercado CE fue realizada por:

Shenzhen ATL Testing Technology
Co., Ltd., Floor 5, Genesis Zhongye
Building, No.22, Puzai Road, Pingdi
Street, Longgang District, Shenzhen,
Guangdong, China.

Otra información:

Fabricado en la República Popular
China para Carmotion
Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polonia

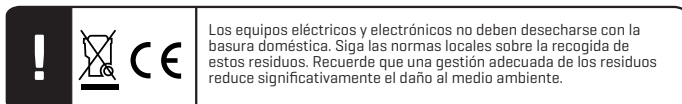
La declaración de conformidad se conserva
en el domicilio social de la empresa:

Carmotion Polska sp. z oo,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polonia.

Presidente del Consejo de Administración

Jacek Łyczewski

Żodyń, 2025



IT | COMPRESSORE D'ARIA 12V CC e 110-230V CA

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta!

I Precauzioni:

- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovere l'imballaggio. Pellicole e/o sacchetti di plastica possono essere pericolosi e non sono un giocattolo per bambini.
- Conservare al riparo dall'umidità.
- Non lavorare vicino a liquidi o gas infiammabili!
- Non mettere in funzione il compressore all'interno di un veicolo.
- Verificare il funzionamento del dispositivo prima di ogni utilizzo: non utilizzare il compressore se un qualsiasi elemento (cavo di alimentazione, display, alloggiamento, tubo dell'aria, adattatore) è danneggiato.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato qualificato.
- Non superare la pressione massima consentita per l'oggetto gonfiato: pericolo di esplosione!
- Non lasciare mai il compressore incustodito durante il funzionamento.
- Non utilizzare il compressore per più di 15 minuti; lasciarlo raffreddare per circa 15 minuti. Se il compressore viene utilizzato a lungo, potrebbe surriscaldarsi e danneggiarsi.
- La lettura della pressione sul display è approssimativa: se si desidera una pressione molto precisa, controllarla con un manometro tarato.

II. Caratteristiche e funzioni

1. Il compressore può essere utilizzato sia con alimentazione a 12 V CC che a 110-230 V CA: è necessario il cavo di alimentazione appropriato incluso.

2. Può gonfiare gli pneumatici senza smontarli, il che aumenta notevolmente il comfort e fa risparmiare tempo.

3. Il set include 4 adattatori intercambiabili che consentono il collegamento a valvole Schrader [AV/DV] e Presta [SV] (pneumatici per auto, moto, biciclette), valvole per gomme, palloni, ecc.

4. Il design ergonomico consente di riporre il compressore nel bagagliaio dell'auto e di utilizzarlo ovunque, indipendentemente dalle condizioni atmosferiche.

5. Il manometro digitale consente di impostare la pressione desiderata utilizzando i pulsanti "-" e "+". Utilizzare "R" per selezionare l'unità di misura preferita: "BAR", "PSI", "kg/cm³", "kPa". Una volta impostata la pressione desiderata, premere il pulsante di avvio e il compressore inizierà a gonfiarsi. Una volta raggiunta la pressione desiderata, il compressore interromperà automaticamente il gonfiaggio.

6. Premere il pulsante luce per accendere o spegnere le luci a LED, che illumineranno le aree che richiedono riparazioni di emergenza per pneumatici o interventi di soccorso stradale di notte.

III Parametri tecnici:

Tensione di ingresso:	DC 12V / AC 110-230V
Potenza:	120W
Assorbimento:	10A
Velocità a vuoto:	16000 RPM
Pressione massima in uscita:	150 PSI / 10 BAR
Portata d'aria:	25 L/min
Ciclo di lavoro:	15 min, pausa di raffreddamento 15 min
Tubo dell'aria:	60 cm
Cavo di alimentazione:	DC 3 m / AC 1 m
Temperatura di esercizio:	da -20 °C a + 80 °C
Peso: 1,10 kg	

IV Istruzioni per l'uso

1. Selezionare il cavo di alimentazione appropriato e collegare il compressore a un accendisigari per auto con un'uscita di 12V DC o a una presa di rete 110-230V AC; quando si utilizza un alimentatore DC 12V, non è possibile collegarlo contemporaneamente a una presa di rete AC e viceversa.
 2. Collegare correttamente l'ugello della valvola del compressore allo sfianto del pneumatico o a un'altra estremità adatta all'oggetto gonfiabile per evitare perdite d'aria. Se necessario, utilizzare uno degli adattatori di gonfiaggio inclusi.
 3. Prima di iniziare il gonfiaggio, verificare la pressione corretta e consentita dell'oggetto gonfiato: nelle auto, questa informazione è riportata sulle etichette all'interno della portiera o sullo sportello del serbatoio, sui palloni - accanto allo sfianto, sui gommoni - accanto allo sfianto o nelle specifiche, nel caso di biciclette, scooter e motociclette - sul fianco dello pneumatico.
 4. Utilizzare il pulsante "R" per selezionare l'unità di misura, impostare la pressione desiderata utilizzando i pulsanti "-" o "+", premere il pulsante di avvio [ON/OFF] e il compressore inizierà a gonfiare.
 5. Durante il gonfiaggio, monitorare l'aumento della pressione sul display digitale e prestare attenzione alle condizioni dell'oggetto gonfiato.
 6. Una volta raggiunta la pressione corretta, il compressore si spegnerà automaticamente. Rimuovere l'ugello della valvola e scollegarlo dalla presa di corrente.
 7. Se il compressore non funziona:
 - controllare il fusibile della presa del veicolo per verificare che non sia bruciato [il compressore deve essere collegato a una presa protetta da un fusibile di almeno 15 A]
 - controllare il cavo di alimentazione e la spina del compressore per eventuali danni
 - controllare la presa del veicolo per eventuali tracce di sporco o danni
- ATTENZIONE!** Per garantire il corretto funzionamento e proteggere la batteria del veicolo dallo scaricamento, si consiglia di avviare il motore del veicolo prima di avviare il compressore. Questo dispositivo non è destinato all'uso commerciale e non deve essere utilizzato in modo continuativo. Può funzionare fino a 15 minuti, dopodiché deve essere scollegato dall'alimentazione e lasciato raffreddare per almeno 15 minuti. L'uso prolungato senza una pausa di raffreddamento può causare surriscaldamento e danni al compressore.
- ATTENZIONE!** Il coperchio della valvola e l'adattatore possono diventare molto caldi durante il funzionamento. Non toccarli per evitare il rischio di ustioni.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Modello prodotto / Art. Numero:
Nome e indirizzo del produttore:

S Y-5064 / 63340
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polonia

La presente dichiarazione di conformità è
rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.
Oggetto della dichiarazione:

Nome:

Compressore d'aria 12 V
CC e 110-230 V CA

Numero di serie:

SY-5064 / 63340

Anno di produzione:

2025

Il prodotto sopra menzionato è conforme alle
seguenti direttive della Direttiva EMC 2014/30/UE:

EN IEC 55014-1:2021,
EN IEC 55014-2:2021

Il test per il mercato CE è stato eseguito da:

Shenzhen ATL Testing Technology
Co., Ltd., Floor 5, Genesis Zhongye
Building, No.22, Puzai Road, Pingdi
Street, Longgang District, Shenzhen,
Guangdong, China.

Altre informazioni:

Prodotto nella RPC per
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polonia

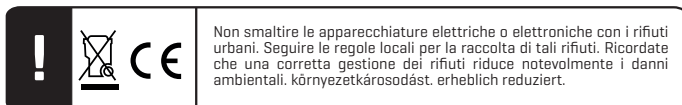
La dichiarazione di conformità è conservata
presso la sede legale dell'azienda:

Carmotion Polska sp. z oo,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polonia.

Presidente del Consiglio di Amministrazione

Jacek Łyczewski

Żodyń, 2025



PT | COMPRESSOR DE AR 12 V CC e 110-230 V CA

AVISO! Leia as instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez!

Precauções:

- Manter fora do alcance das crianças.
- Retire a embalagem. As películas e/ou sacos de plástico podem ser perigosos e não são brinquedos para crianças.
- Armazene longe da humidade.
- Não trabalhe perto de líquidos ou gases inflamáveis!
- Não coloque o compressor em funcionamento no interior de um veículo.
- Verifique o funcionamento do aparelho antes de cada utilização - não utilize o compressor se algum elemento [cabo de alimentação, visor, caixa, mangueira de ar, adaptador] estiver danificado.
- As reparações só podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- Não exceda a pressão máxima permitida para o objeto insuflado - risco de explosão!
- Nunca deixe o compressor sem vigilância durante o funcionamento.
- Nunca utilize o compressor por mais de 15 minutos; deixe arrefecer durante aproximadamente 15 minutos. Se o compressor for utilizado durante um longo período, pode sobreaquecer e ser danificado.
- A leitura da pressão no visor é aproximada - se esperar uma pressão muito precisa, verifique-a com um manómetro calibrado.

II. Recursos e funções

1. O compressor pode ser utilizado com alimentação de 12 V CC e 110-230 V CA - é necessário o cabo de alimentação apropriado incluído.

2. Pode encher o pneu sem retirar as rodas, o que aumenta significativamente o conforto e poupa tempo.

3. O conjunto inclui 4 adaptadores intercambiáveis que permitem a ligação a válvulas Schrader [AV/DV] e Presta [SV] [pneus de automóvel, moto, bicicleta], válvulas de barco insuflável, esferas, etc.

4. O design ergonómico permite que o compressor seja armazenado na bagageira do automóvel e utilizado em qualquer lugar, independentemente das condições meteorológicas.

5. O manómetro digital permite definir a pressão pretendida através dos botões "-" e "+". Utilize "R" para seleccionar a sua unidade preferida: "BAR", "PSI", "kg/cm³", "kPa". Após definir a pressão desejada, pressione o botão de arranque e o compressor começará a encher. Ao atingir a pressão desejada, o compressor irá interromper a insuflagem automaticamente.

6.º Prima o botão de luz para ligar ou desligar as luzes LED, que iluminarão as áreas que necessitem de reparação de pneus de emergência ou de resgates na estrada durante a noite.

III Parâmetros técnicos:

Tensão de entrada:	DC 12V / AC 110-230V
Potência:	120W
Consumo de corrente:	10A
Velocidade em ralenti:	16000 RPM
Pressão máxima de saída:	150 PSI / 10 BAR
Descarga (caudal de ar):	25 L / min
Ciclo de trabalho:	15 min, pausa para arrefecimento 15 min
Mangueira de ar:	60 cm
Cabo de alimentação:	DC 3 m / AC 1 m
Temperatura de funcionamento:	-20 °C a +80 °C
Peso:	1,10 kg

IV Instruções de utilização

1. Selecione o cabo de alimentação adequado e ligue o compressor a um isqueiro de auto-móvel com uma saída de 12 V CC ou a uma tomada de 110-230 V CA - quando se utiliza uma fonte de alimentação CC de 12 V, não pode ser ligado a uma fonte de alimentação CA ao mesmo tempo e vice-versa.

2. Encaixe corretamente o bocal da válvula do compressor na abertura do pneu ou noutra extremidade adequada para o objeto insuflável para evitar a perda de ar - se necessário, utilize um dos adaptadores de insuflação incluídos.

3. Antes de começar a encher, verifique qual é a pressão correta e permitida do objeto insuflado - nos automóveis, esta informação pode ser encontrada nas etiquetas no interior da porta ou na tampa do depósito de combustível; em bolas - junto à abertura; em barcos insufláveis - junto à abertura ou na especificação; no caso de bicicletas, trotinetes e motociclos - na lateral do pneu.

4. Utilize o botão "R" para selecionar a unidade de medida, defina a pressão alvo utilizando os botões "-" ou "+", prima o botão Iniciar (ON/OFF) e o compressor começará a encher.

5. Durante a inflagem, monitorize o aumento da pressão no visor digital e preste atenção ao estado do objeto insuflado.

6. Assim que a pressão correta for atingida, o compressor desligar-se-á automaticamente. Retire o bocal da válvula e desligue-o da tomada.

7. Se o compressor não funcionar:

- verifique se o fusível da tomada do veículo está queimado (o compressor deve estar ligado a uma tomada protegida por um fusível de, pelo menos, 15 A)

- verifique se o cabo de alimentação e a ficha do compressor estão danificados

- verifique se existe sujidade ou danos na tomada do veículo

CUIDADO! Para garantir o funcionamento correto e proteger a bateria do veículo contra a descarga, recomenda-se ligar o motor do veículo antes de ligar o compressor. Este dispositivo não se destina a uso comercial e não deve ser utilizado continuamente. Pode funcionar até 15 minutos, após os quais deve ser desligado da rede elétrica e deixado arrefecer durante pelo menos 15 minutos. O uso prolongado sem uma pausa para arrefecimento pode causar sobreaquecimento e danos no compressor.

CUIDADO! A tampa da válvula e o adaptador podem ficar muito quentes durante o funcionamento. Não lhes toque para evitar o risco de queimaduras.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Modelo do produto / Art. no:
Nome e endereço do fabricante:

SY-5064 / 63340
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polónia

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Assunto da declaração:

Nome:

N.º de série:

Ano de fabrico:

Compressor de ar 12 V CC e 110-230 V CA
SY-5064 / 63340
2025

O produto acima mencionado está em conformidade com as seguintes diretivas da norma EMC 2014/30/UE:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

O teste para o mercado da

CE foi realizado por: :

Shenzhen ATL Testing Technology Co., Ltd.,
Floor 5, Genesis Zhongye Building, No.22,
Puzai Road, Pingdi Street, Longgang District,
Shenzhen, Guangdong, China.

Outras informações:

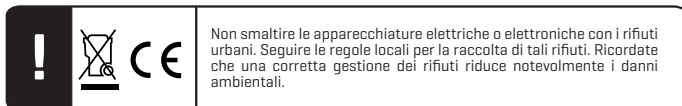
Fabricado na RPC para a
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polónia

A declaração de conformidade encontra-se na sede social da empresa:

Carmotion Polska sp. z oo,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Polónia.

Presidente do Conselho de Administração Jacek Łyczewski

Żodyń, 2025



FR | COMPRESSEUR D'AIR 12 V CC et 110-230 V CA

AVERTISSEMENT ! Lire attentivement les instructions avant la première utilisation !

I Précautions :

- Tenir hors de portée des enfants.
- Retirer l'emballage. Les films et/ou sacs en plastique peuvent être dangereux et ne doivent pas être utilisés comme jouets.
- Conserver à l'abri de l'humidité.
- Ne pas utiliser à proximité de liquides ou de gaz inflammables !
- Ne pas mettre le compresseur en marche à l'intérieur d'un véhicule.
- Vérifier le fonctionnement de l'appareil avant chaque utilisation ; ne pas utiliser le compresseur si un élément (câble d'alimentation, écran, boîtier, tuyau d'air, adaptateur) est endommagé.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes qualifiés.
- Ne pas dépasser la pression maximale autorisée pour l'objet gonflé ; risque d'explosion !
- Ne jamais laisser le compresseur sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne jamais utiliser le compresseur plus de 15 minutes ; laisser refroidir environ 15 minutes. Une utilisation prolongée du compresseur peut entraîner une surchauffe et des dommages.
- La pression affichée à l'écran est approximative ; pour une pression très précise, vérifiez-la à l'aide d'un manomètre calibré.

II. Caractéristiques et fonctions

1. Le compresseur est compatible avec une alimentation 12 V CC et 110-230 V CA ; le câble d'alimentation fourni est requis.
2. Il permet de gonfler les pneus sans démonter les roues, ce qui améliore considérablement le confort et le gain de temps.
3. Le kit comprend 4 adaptateurs interchangeable permettant de connecter des valves Schrader [AV/DV] et Presta [SV] (pneus de voiture, moto, vélo), des valves de bateaux pneumatiques, des ballons, etc.
4. Grâce à sa conception ergonomique, le compresseur peut être rangé dans le coffre de la voiture et utilisé partout, quelles que soient les conditions météorologiques.
5. Le manomètre numérique permet de régler la pression souhaitée à l'aide des boutons « - » et « + ». Utilisez la touche « R » pour sélectionner votre unité préférée : « BAR », « PSI », « kg/cm³ », « kPa ». Une fois la pression cible définie, appuyez sur le bouton de démarrage et le compresseur commencera à gonfler. Une fois la pression cible atteinte, le compresseur arrêtera automatiquement le gonflage.
6. Appuyez sur le bouton d'éclairage pour allumer ou éteindre les LED, qui éclaireront les zones nécessitant une réparation d'urgence ou une intervention de secours la nuit.

III Paramètres techniques :

Tension d'entrée :	12V DC / 110-230V AC
Puissance :	120W
Consommation :	10A
Vitesse de rotation à vide :	16 000 RPM
Pression de sortie maximale :	150 PSI / 10 BAR
Débit d'air :	25 L/min
Fréquence de travail :	15 min, temps de refroidissement : 15 min
Tuyau d'air :	60 cm
Cordon d'alimentation :	3 m DC / 1 m AC
Température de fonctionnement :	-20 °C à +80 °C
Poids :	1,10 kg

IV Instructions d'utilisation

1. Choisissez le cordon d'alimentation approprié et branchez le compresseur sur un allume-cigare de voiture avec une sortie de 12 V CC ou sur une prise secteur de 110-230 V CA. En cas d'utilisation d'une alimentation CC de 12 V, il est impossible de le brancher simultanément sur une alimentation secteur CA, et inversement.

2. Fixez correctement l'embout du compresseur à l'évent du pneu ou à une autre extrémité adaptée à l'objet gonflable afin d'éviter toute perte d'air. Si nécessaire, utilisez l'un des adaptateurs de gonflage fournis.

3. Avant de commencer le gonflage, vérifiez la pression admissible et correcte de l'objet gonflé. Pour les voitures, cette information se trouve sur les étiquettes à l'intérieur de la portière ou sur la trappe à carburant, pour les ballons, près de l'évent, pour les bateaux pneumatiques, près de l'évent ou dans les spécifications, pour les vélos, scooters et motos, sur le flanc du pneu.

4. Utilisez le bouton « R » pour sélectionner l'unité de mesure, réglez la pression cible à l'aide des boutons « - » ou « + », appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et le compresseur commencera le gonflage.

5. Pendant le gonflage, surveillez l'augmentation de la pression sur l'écran numérique et l'état de l'objet gonflé.

6. Une fois la pression correcte atteinte, le compresseur s'éteint automatiquement. Retirez la valve et débranchez-le de la prise secteur.

7. Si le compresseur ne fonctionne pas :

- Vérifiez que le fusible de la prise du véhicule n'est pas grillé [le compresseur doit être branché sur une prise protégée par un fusible d'au moins 15 A].

- Vérifiez que le cordon d'alimentation et la fiche du compresseur ne sont pas endommagés.

- Vérifiez que la prise du véhicule n'est pas sale ou endommagée.

ATTENTION ! Pour garantir un bon fonctionnement et éviter que la batterie du véhicule ne se décharge, il est recommandé de démarrer le moteur du véhicule avant de démarrer le compresseur. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial et ne doit pas être utilisé en continu. Il peut fonctionner jusqu'à 15 minutes, après quoi il doit être débranché et laissé refroidir pendant au moins 15 minutes. Une utilisation prolongée sans pause de refroidissement peut entraîner une surchauffe et endommager le compresseur.

ATTENTION ! Le couvercle de la valve et l'adaptateur peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement. Ne les touchez pas pour éviter tout risque de brûlure.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Modèle du produit / Réf. NO :

SY-5064 / 63340

Nom et adresse du fabricant :

Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Pologne

Cette déclaration de conformité est établie
sous la seule responsabilité du fabricant.

Objet de la déclaration :

Nom :

Compresseur d'air 12 V
CC et 110-230 V CA

Numéro de série :

SY-5064 / 63340

Année de production :

2025

Le produit susmentionné est conforme
aux directives suivantes de la norme

CEM 2014/30/UE :

EN IEC 55014-1:2021,
EN IEC 55014-2:2021

Le test pour le marché CE a été réalisé par :

Shenzhen ATL Testing Technology Co.,
Ltd., Floor 5, Genesis Zhongye Building,
No.22, Puzai Road, Pingdi Street, Long
gang District, Shenzhen, Guangdong,
China.

Autres informations :

Fabriqué en RPC pour
Carmotion Polska sp. z o.o.,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Pologne

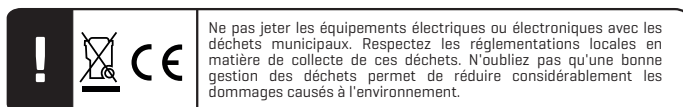
La déclaration de conformité est conservée au
siège social de la société :

Carmotion Polska sp. z oo,
Żodyń, ul. Spacerowa 25,
64-212 Siedlec, Pologne.

Président du conseil d'administration

Jacek Łyczewski

Żodyń, 2025





Carmotion Polska sp. z o.o.
Żodyń, ul. Spacerowa 25
64-212 Siedlec, Polska

carmotion.pl